



Progetto **“PRIMM 2020: Piano Regionale Integrazione Migranti Marche”**  
Cod. Prog.: **PROG-2379 - Codice CUP: B79F18001310007**

Vedi segnatura

Ancona, 21/01/2022

All'Albo on line  
Al Sito Web  
A tutti gli interessati

## AVVISO PUBBLICO PER MANIFESTAZIONE DI INTERESSE SERVIZIO DI MEDIAZIONE CULTURALE

*Progetto “PRIMM 2020: Piano Regionale Integrazione Migranti Marche” –  
Cod. Prog.: PROG-2379  
- Codice CUP: B79F18001310007 -*

per la partecipazione alla successiva procedura comparativa di operatori economici interessati all'affidamento di incarico per mediatore culturale lingua araba, bengalese, urdu e cinese a far data dalla sottoscrizione del contratto presumibilmente dal 21 febbraio 2022 al 20 giugno 2022

**Scadenza ore 13:00 di lunedì 31 gennaio 2022**

### IL DIRIGENTE SCOLASTICO

#### PREMESSO

che il presente avviso è finalizzato a ricevere manifestazioni di interesse per favorire la partecipazione e consultazione del maggior numero di operatori economici nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento, potenzialità e trasparenza al fine di individuare ditte/cooperative che forniscano il servizio di mediazione culturale nella lingua araba, bengalese e cinese,

#### VISTA

la propria determina dirigenziale prot.n. 000367 del 17/01/2022;

#### VISTO

il D.P.R. n. 275 del 1999;

#### CONSIDERATO

che con lettera Prot. 0006124/IV.5 del 02/08/2018 questo Istituto ha manifestato al soggetto Capofila -Regione Marche - Servizio Politiche sociali e Sport - la volontà di aderire, in qualità di Partner, alla realizzazione del Progetto “PRIMM 2020: Piano Regionale Integrazione Migranti Marche” a valere sull'avviso pubblico multi-azione per la presentazione di progetti da finanziare nell'ambito del Fondo Asilo, Migrazione e Integrazione 2014-2020 – OS2 Integrazione/Migrazione legale-ON2 Integrazione – Piani d'intervento regionali per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi;

#### VISTA

la mail relativa all'invio della Convenzione di Sovvenzione della Regione Marche – Servizio Politiche Sociali e sport Prot. n. 0008720/IV.5 del 25/10/2018 – Progetto PRIMM 2020– Piano Regionale Integrazione Migranti Marche (PROG. 2379);

#### VISTA

la nota di avvio delle attività della Regione Marche prot. n. 1116733|04/10/2018|R\_MARCHE|GRM|SPO|P|520.60.10/2018/SPO/58 del

ISTITUTO COMPRESIVO  
POSATORA PIANO ARCHI  
ANCONA



ANIC81800A - A497793 - REGISTRO PROTOCOLLO - 0000592 - 21/01/2022 - VI.10 - U



**Progetto "PRIMM 2020: Piano Regionale Integrazione Migranti Marche"**  
**Cod. Prog.: PROG-2379 - Codice CUP: B79F18001310007**

09.10.2018 - relativa al Progetto "PRIMM 2020: Piano Regionale Integrazione Migranti Marche";

**VISTA**

la nota della Regione Marche del 24/06/2021 con cui viene trasmessa la sottoscrizione dell'addendum modificativo della Convenzione di Sovvenzione assunta a nostro prot. n. 0006457 del 24/6/2021;

**VISTA**

la nota della Regione Marche trasmessa in data 09/12/2021 ed assunta a nostro prot. n. 0011511 del 10/12/2021 relativa a rimodulazione budget;

**VISTO**

il Decreto del Dirigente del Servizio Politiche Sociali e Sport n. 327 del 13/12/2021 assunto a nostro prot. n. 0011796 del 18/12/2021 di assegnazione e trasferimento di risorse in attuazione dell'Accordo Modificativo della convenzione di Sovvenzione al Prog. 2379/2018;

**VISTA**

la rimodulazione del budget trasmessa alla Regione Marche in data 22/12/2021 prot. n. 0011918;

**VISTO**

il PTOF - Piano Triennale dell'Offerta Formativa approvato dal Collegio dei Docenti in data 20/12/2021 – delibera n. 22;

**CONSIDERATO**

che per la realizzazione di tale progetto sono previste delle attività da svolgersi anche in orario extracurricolare e che richiedono specifiche competenze professionali in particolare sono richiesti Mediatori Interculturali per le lingue araba, bengalese, urdu e cinese

**Tutto quanto sopra premesso e considerato**

richiede la manifestazione di interesse per individuare soggetti idonei, in base ai requisiti di cui all'art. 3 del presente avviso, per procedere all'affidamento dei servizi in oggetto.

Si specifica che con il presente avviso **non è indetta alcuna procedura di affidamento** e pertanto **non** sono previste graduatorie, attribuzione di punteggi, o altre classificazioni di merito. Il presente avviso ha l'unico scopo di comunicare all'Istituto Comprensivo "Posatora-Piano-Archi" la disponibilità ad essere invitati a presentare offerte **aprendo la successiva partecipazione ai primi dieci operatori economici interessati, senza operare alcuna selezione preventiva; l'invito verrà, pertanto, rivolto a tutti coloro che risponderanno alla presente indagine di mercato e dichiareranno di essere in possesso dei requisiti del successivo art. 4**

**Art. 1 - Oggetto dell'avviso**

Incarico di mediatore culturale dal 21 febbraio 2022 al 20 giugno 2022.

**Art. 2 – Prestazioni e compenso**

La prestazione richiesta è:

- fornire, con mezzi e risorse proprie, il servizio di Mediazione Interculturale per le lingue arabo, bengalese, urdu, cinese o altre lingue che nel corso dell'esecuzione del contratto dovessero rendersi necessarie per la realizzazione delle attività previste nell'ambito Progetto "PRIMM 2020: Piano Regionale Integrazione Migranti Marche" - Cod. Prog.: PROG 2379, presso i plessi vari dell'Istituto da svolgersi, nel periodo febbraio-giugno 2022,

ISTITUTO COMPRESIVO  
POSATORA PIANO ARCHI  
ANCONA





**Progetto "PRIMM 2020: Piano Regionale Integrazione Migranti Marche"**  
**Cod. Prog.: PROG-2379 - Codice CUP: B79F18001310007**

In particolare i Mediatori Linguistici dovranno sostenere il percorso di inserimento nella scuola degli alunni NAI e delle loro famiglie, parteciperanno ai colloqui con i docenti e daranno supporto, se necessario, alle famiglie e agli insegnanti che tengono i corsi di L2. L'attivazione del servizio di mediazione interculturale sarà effettuata "on demand" in base alle esigenze rilevate dai docenti dell'Istituto, come da calendario predisposto dalle docenti,

- il servizio di mediazione, in caso del protrarsi della situazione di emergenza sanitaria per COVID19, potrà essere svolto anche a distanza con mezzi e risorse proprie; in caso di servizio in presenza l'operatore economico individuato dovrà garantire il rispetto delle norme statali per l'accesso a scuola di esperti esterni e del Regolamento interno per emergenza sanitaria COVID19;
- predisporre traduzione in arabo, Bengalese, urdu e cinese delle comunicazioni con le famiglie degli alunni.

Per tali servizi l'I.C. "Posatora Piano Archi" riconoscerà **un compenso orario massimo di € 35,00** per una spesa complessiva omnicomprensiva pari a **€. 7.852,30 (Euro settemilaottocentocinquantadue/30)**. Tale somma è da intendersi "lordo stato", comprensiva cioè di IVA, se dovuta, e/o degli eventuali oneri a carico di questa istituzione scolastica, nonché di eventuali bolli e delle eventuali spese di viaggio e trasferta.

### **Art. 3 - Procedura e criterio di aggiudicazione**

Avvio procedura comparativa tra gli operatori economici secondo il criterio del prezzo più basso e degli anni di esperienza maturati in altri istituti scolastici o per altri contesti scolastici ed educativi, fermo restando quanto previsto dagli art. 80- 83 del Dlgs 50/2016.

In base alle manifestazioni di interesse pervenute l'Istituto procederà all'invio, tramite PEC, di lettera di invito a presentare offerta **a tutti coloro che risponderanno alla presente indagine di mercato in possesso dei requisiti.**

Si specifica che l'Istituto si riserva il diritto di procedere anche in presenza di una sola manifestazione di interesse.

### **Art. 4 - Requisiti per la partecipazione**

La partecipazione alla manifestazione di interesse è riservata a tutti i soggetti in possesso dei requisiti di carattere generale sottostanti:

- documentata qualifica di mediatore culturale;
- la non sussistenza delle cause di esclusione di cui all'art. 80 del D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii.
- l'assenza di rapporti di controllo (come controllante o controllata), ai sensi dell'art. 2359 c.c., con altra impresa che partecipi alla presente manifestazione di interesse, in forma singola o raggruppata o che per essa non sussistano forme di collegamento sostanziale con altra impresa concorrente.
- DURC regolare
- Dichiarazione tracciabilità flussi

Si precisa che all'atto della presentazione dell'offerta verranno valutati anche i requisiti di idoneità professionale.





**Progetto "PRIMM 2020: Piano Regionale Integrazione Migranti Marche"**  
**Cod. Prog.: PROG-2379 - Codice CUP: B79F18001310007**

**Art. 5 - Termini e modalità di presentazione della domanda**

La manifestazione di interesse dovrà pervenire entro le ore 13:00 di lunedì 31 gennaio 2022 esclusivamente via PEC in file PDF al seguente indirizzo: [anic81800a@pec.istruzione.it](mailto:anic81800a@pec.istruzione.it), riportante nell'oggetto "Manifestazione di interesse Progetto PRIMM 2020 – Mediazione culturale". Per rispetto dei termini fa fede l'attestazione di ricezione da parte del gestore PEC del mittente e non saranno in alcun caso prese in considerazione manifestazioni di interesse che riportino offerte tecniche o economiche.

**Le manifestazioni giunte oltre il termine saranno escluse;** l'Istituto non si assume alcuna responsabilità per dispersione di comunicazioni dovute ad errata o incompleta indicazione di recapito, per disguidi dovuti a cause tecniche non imputabili all'Istituto medesimo, per errata o incompleta dicitura dell'oggetto della pec.

La manifestazione di interesse dovrà essere redatta in carta semplice, esclusivamente, secondo i modelli allegati:

- **Allegato 1** - Modello di manifestazione di interesse;
- **Allegato 2** - Dichiarazione sostitutiva e fotocopia di un documento d'identità in corso di validità del sottoscrittore che manifesta l'interesse.

Domande e/o chiarimenti potranno essere inviati all'indirizzo di posta elettronica certificata.

**Art. 6 - Informativa sul trattamento dei dati personali**

Ai sensi degli articoli 13 e 14 del Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 (Regolamento generale sulla protezione dei dati – di seguito GDPR), relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati e che abroga la direttiva 95/46/CE, si informa che il trattamento dei dati personali forniti, o comunque acquisiti da questa Istituzione Scolastica nell'esercizio delle attività istituzionali, formerà oggetto di trattamento nel rispetto della normativa sopra richiamata. La S.V. potrà esercitare, alle condizioni e nei limiti previsti dal GDPR il diritto di accesso ai propri dati personali nonché gli altri diritti di cui agli articoli 15 e seguenti del GDPR.

Il Responsabile del trattamento dei dati è il Dirigente Scolastico.

**Art. 7 - Responsabile del procedimento**

Ai sensi dell'art. 31 comma 1 e 2 del D.Lgs 50/2016 e dell'art. 5 della legge 7 Agosto 1990, n. 241, viene individuato come Responsabile del Procedimento il Dirigente Scolastico.

Allegati:

Allegato 1 - Modello di manifestazione di interesse;

Allegato 2 - Dichiarazione sostitutiva.

Il Dirigente Scolastico  
Prof.ssa Stefania Tarini

